VERŻJONI ELETTRONIKA

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19,486, 16 ta' Ottubru, 2015
Taqsima C

Nru. 122

16. 10. 2015

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli Chris Cardona, M.P., Ministru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar, f'isem il-Ministru għat-Turiżmu, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-5 ta' Ottubru, 2015.

ATT biex jemenda l-Att dwar Servizzi tal-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu għal Malta, Kap. 409.

Raymond Scicluna
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

HOUSE OF REPRESENTATIVES

A BILL introduced by the Honourable Chris Cardona, M.P., Minister for the Economy, Investment and Small Business, on behalf of the Minister for Tourism, and read the First time at the Sitting of the 5th October, 2015.

AN ACT to amend the Malta Travel and Tourism Services Act, Cap. 409.

Raymond Scicluna
Clerk of the House of Representatives

VERŻJONI ELETTRONIKA

ABBOZZ TA' LIĠI
msejjaħ

Att biex jemenda l-Att dwar Servizzi tal-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu għal Malta, Kap. 409.

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, ħarġet b'liġi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan Att huwa Att tal-2015 li jemenda l-Att dwar Servizzi tal-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu għal Malta, u dan l-Att għandu jinqara u jiftiehem ħaġa waħda mal-l-Att dwar Servizzi tal-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu għal Malta, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-Att imsejjaħ "l-Att prinċipali". Titolu fil-qosor. Kap. 409.

2. Fl-artikolu 2 tal-Att principali, it-tifsira "turist" għandha tiġi sostitwita b'dan li gej: Emenda tal-artikolu 2 tal-Att prinċipali.

" "turist" tfisser persuna li, għal perjodu ta' mhux aktar minn sena waħda konsekuttiva, tivvjaġġa lejn u toqgħod ġewwa postijiet li jinsabu barra mill-ambjent ordinarju tal-istess persuna u dan għal skop ta' divertiment, negozju jew għal xi raġuni personali oħra barra mill-għan illi wieħed jimpejga ruħu jew jistabbilixxi n-negozju tiegħu fil-post illi jżur.".

Għanijiet u Raġunijiet

L-għan ta' dan l-Abbozz ta' Liġi hu sabiex jemenda l-Att dwar Servizzi tal-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu għal Malta billi jaġġorna t-tifsira "turist" li tinsab fl-Att.

VERŻJONI ELETTRONIKA

A BILL
entitled

AN ACT to amend the Malta Travel and Tourism Services Act, Cap. 409.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

Cap. 409.

1. The short title of this Act is the Malta Travel and Tourism Services (Amendment) Act, 2015, and this Act shall be read and construed as one with the Malta Travel and Tourism Services Act, hereinafter referred to as "the principal Act".

Amendment of article 2 of the principal Act.

2. In article 2 of the principal Act, for the definition "tourist" there shall be substituted the following:

> " "tourist" means any person who is travelling to and staying in places outside his usual environment for not more than one consecutive year for leisure, business and other personal purpose other than by taking up employment or to establish a business in the place visited.".

Objects and Reasons

The object of this Bill is to amend the Malta Travel and Tourism Services Act, by updating the definition "tourist" contained therein.

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*

Prezz/*Price*
€0.18